



Cantique des cantiques (Chir haChirim)

Chapitre 4

4,1

הִנֵּנִי יִפֶּה רַעֲיָתִי הִנֵּנִי יִפֶּה עֵינֶיךָ יוֹנִים מִבַּעַד לְצִמְתֶּךָ שְׁעָרֶךָ כְּעֶדֶר
הָעִזִּים שֶׁגִּלְשׁוּ מִהֵרָ גִלְעָד.

4,2

שִׁנִּיךָ כְּעֶדֶר הַקְּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן הַרְחָצָה: שְׂכָלָם מִתְאַיְמוֹת וְשִׂכְלָה
אֵין בָּהֶם.

4,3

כַּחוֹט הַשָּׁנִי שֶׁפְּתוּתֶיךָ וּמִדְּבָרֶךָ בָּאוּהָ כִּפְלַח הַרְמוֹן רִקְתֶּךָ מִבַּעַד
לְצִמְתֶּךָ.

4,4

כְּמִגְדֵּל דָּוִד צֹאֲרֶךָ בָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת אֶלֶף הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו כָּל שְׁלֹטֵי
הַגְּבֻרִים.

4,5

שָׁנִי שְׂדִיךָ כְּשָׁנִי עֶפְרַיִם תְּאוֹמֵי צִבְיָה הָרוּעִים בְּשׁוֹשָׁנִים.

4,6

עַד שִׁיפּוֹחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים אֶלְךָ לִי אֵל הַר הַמּוֹר וְאֵל גְּבַעַת
הַלְבוּנָה.

4,7

כָּלֶךְ יִפֶּה רַעֲיָתִי וּמוֹם אֵין בָּךְ. {ס}

4,8

אֲתִי מִלְּבָנוֹן כָּלָה אֲתִי מִלְּבָנוֹן תְּבוֹאִי תִשׁוּרִי מֵרֹאשׁ אֲמָנָה מֵרֹאשׁ
שָׁנִיר וְחֶרְמוֹן מִמַּעֲנוֹת אֲרִיּוֹת מִהַרְרֵי גִמְרִים.

4,9

לִבְבֹתֶיךָ אֲחֹתִי כָלָה לִבְבֹתֶיךָ בָּאֶחָד (בְּאַחַת) מֵעֵינֶיךָ בְּאַחַד עֵזְקִי



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



מְצֹרֵינִי.

4,10

מֵהָיָפוּ דֹדִיךָ אֲחֹתִי כֹלָה מֵה טָבוּ דֹדִיךָ מִיַּיִן וְרִיחַ שְׁמֶנֶךָ מְכַל בְּשָׂמִים.

4,11

נֹפֶת תִּטְפֶּנָּה שְׁפָתֹתֶיךָ כֹלָה דְּבֶשׁ וְחֶלֶב תַּחַת לְשׁוֹנְךָ וְרִיחַ שְׁלֹמֹתֶיךָ כְּרִיחַ לְבָנוֹן. {ס}

4,12

גֵּן נָעוֹל אֲחֹתִי כֹלָה גֵּל נָעוֹל מֵעֵין חֲתוּם.

4,13

שְׁלַחֲךָ פִּרְדָּס רְמוֹנִים עִם פְּרִי מִגְדִּים: כְּפָרִים עִם גִּרְדִּים.

4,14

גִּרְדִּי וְכֶרֶם קָנָה וְקִנְמוֹן עִם כָּל עֵצִי לְבוֹנָה מֵרֹאֲהָלוֹת עִם כָּל רֹאשֵׁי בְּשָׂמִים.

4,15

מֵעֵין גִּנִּים בָּאֵר מַיִם חַיִּים וְנִזְלִים מִן לְבָנוֹן.

4,16

עוֹרִי צָפוֹן וּבֹאֵי תִימָן הִפִּיחִי גִנִּי יִזְלוּ בְּשָׂמִי יִבֹּא דוֹדִי לְגִנּוֹ וַיֹּאכֶל פְּרִי מִגְדִּיו.

4,1

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont ceux d'une colombe à travers ton voile; tes cheveux sont comme un troupeau de chèvres dévalant du mont de Galaad.

4,2

Tes dents sont comme un troupeau de brebis, fraîchement tondues, qui remontent du bain, formant deux rangées parfaites, sans aucun vide.

4,3

Tes lèvres sont comme un fil d'écarlate et ta bouche est charmante; ta tempe est comme une tranche de grenade à travers ton voile.

4,4

Ton cou est comme la tour de David, bâtie pour des trophées d'armes: mille boucliers y sont suspendus, tous écus de héros!

4,5

Tes deux seins sont comme deux faons, jumeaux d'une biche qui paissent parmi les roses.

4,6

Avant que fraîchisse le jour et que s'effacent les ombres, je me dirigerai vers le mont de la myrrhe, vers la colline de l'encens.

4,7

Tu es toute belle, mon amie, et tu es sans défaut.

4,8



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Avec moi, viens, ma fiancée, du Liban; du Liban viens avec moi; regarde du haut de l'Amana, du sommet du Senir et du Hermon, des antres des lions, des monts que fréquentent les léopards.

4,9

Tu as capté mon cœur, ô ma sœur, ma fiancée, tu as capté mon cœur par un de tes regards, par un des colliers qui ornent ton cou.

4,10

Qu'elles sont délicieuses tes caresses, ma sœur, ma fiancée! Combien plus douces tes caresses que le vin! La senteur de tes parfums surpasse tous les aromates.

4,11

Tes lèvres, ô fiancée, distillent la douceur du miel; du miel et du lait coulent sous ta -langue, et le parfum de tes vêtements est comme l'odeur du Liban.

4,12

C'est un jardin clos que ma sœur, ma fiancée, une source fermée, une fontaine scellée;

4,13

un parc de plaisance où poussent des grenades et tous les beaux fruits, le troène et les nards;

4,14

le nard, le safran, la cannelle et le cinname, avec tous les bois odorants, la myrrhe, l'aloès et toutes les essences aromatiques;

4,15

une fontaine des jardins, une source d'eaux vives, un ruisseau qui descend du Liban.

4,16

Réveille-toi, rafale du Nord! Accours, brise du Midi! Balayez de votre souffle mon jardin, pour que ses parfums s'épandent. Que mon bien-aimé entre dans son jardin et en goûte les fruits exquis!



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions